

Décima Sétima Olimpíada Internacional de Linguística

Yongin (República da Coreia), 29 de julho – 2 de agosto de 2019

Soluções dos problemas da prova individual

Problema 1. Ordem das palavras:

- (O) V- l_S (S = sujeito; O = objeto; V = predicado)
- (O₁) V₁- $l_S^=$ (O₂) V₂- l_S
- (O₁) V₁- l_{S_1} -a (O₂) V₂- l_{S_2} ($S_1 \neq S_2$)
- N₁-a N₂-a ‘N₁ e N₂’ (N = substantivo)

diante de uma vogal: **b** > **w**

Em alguns verbos, a vogal da última sílaba do radical se assimila à vogal da primeira sílaba da desinência.

S	$l_S^=$ ($S_1 = S_2$)	l_S		
		passado	presente	futuro
1 ^a pessoa do sing.	-en-i	-aan	-iin	-an-iin
2 ^a pessoa do sing.	-en-eb		-eeb	-an-eeb
3 ^a pessoa do sing. masc.	-en-e	-oon	-een	-an-een
3 ^a pessoa do sing. fem.	-en-u	-een	-uun	-an-uun
1 ^a pessoa do pl.	-en-ub		-uub	-an-uub
3 ^a pessoa do pl.	-en-ib		-iib	-an-iib

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Ela pegou o pão e o comeu.*
 13. **Munuuna wunuub.** *Ela vem e nós vamos embora.*
 14. **Wingkiiwa wengamburuun.** *Eles cantam e ela ouve.*
 15. **Anon ye weng wengamberenib yee-daraniib.** *Eles ouvirão o cachorro e se levantarão.*
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Eu verei o peixe e você verá o homem.*
 17. **Ok wedmeena aniin.** *Ele vê a água e eu a bebo.*
- (b) 18. *Nós iremos embora e eles virão.* **Wananuuwa mananiib.**
 19. *Eu pego o porco e ele pega o peixe.* **Awon biina oon been.**
 20. *Ele viu a água e a casa e ouviu o cachorro.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**
 21. *Você come o pão e canta.* **Om aneneb wingkeeb.**

Problema 2. Ordem das palavras: A N (A = adjetivo, N = substantivo).

Cores:	#FFFFFF	#FF0000	#964B00	#000000
animais	muent-er'ery		s'erkt-er'ery	ler'erg-ery
arvores		pekoy-ar'		lo'og-ar'
coisas redondas	muench-erh	perkery-erh		
todo	muench-ey		s'okt-oy	lo'og-ey

- (a)
- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. muencherh rohkuen | G. <i>bola branca</i> |
| 2. perkeryerh holeehl 'wernerh | M. <i>avelã vermelha</i> |
| 3. muencherh nerhpery | D. <i>uva branca</i> |
| 4. s'erokter'ery ch'eeshah | A. <i>cachorro marrom</i> |
| 5. muenchar' pyaap' | H. <i>pé de manzanita branco</i> |
| 6. pekoyar' tepoo | K. <i>árvore vermelha</i> |
| 7. luuehlson' nerhpery | N. <i>uva roxa</i> |
| 8. muenchey cheek'war | I. <i>cadeira branca</i> |
| 9. muent'er'ery ch'eeshah | F. <i>cachorro branco</i> |
| 10. ler'ergery cher'ery | C. <i>urso preto</i> |
| 11. 'errwerhson' slekwoh | L. <i>camisa verde-grama</i> |
| 12. muent'er'ery puuek | P. <i>veado branco</i> |
| 13. lo'ogey slekwoh | O. <i>camisa preta</i> |
| 14. s'oktoy no'oy | E. <i>sapato marrom</i> |
| 15. 'wer'errgerchson' cher'ery | J. <i>urso laranja</i> |
| 16. lo'ogey no'oy | B. <i>sapato preto</i> |
| 17. tegee'n nerhpery | R. <i>uva amarela</i> |
| 18. skoyon rohkuen | Q. <i>bola azul</i> |
- (b)
- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 19. muencherhl | V. <i>leite</i> |
| 20. 'wer'errgerch | W. <i>amieiro (esp. de árvore)</i> |
| 21. luuehl | X. <i>íris selvagem</i> |
| 22. ler'ergerh | T. <i>grão de café</i> |
| 23. pekoyek | U. <i>sangue</i> |
| 24. skoyon | Y. <i>céu</i> |
| 25. tegee'n | S. <i>canarinho</i> |
- (c)
26. **'errwerh** — *capim, grama*
 27. **ler'ergerh rohkuen** — *bola preta*
 28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *cachorro vermelho*
 29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *cachorro marrom-avermelhado*
- (d)
30. *veado roxo* — **luuehlson' puuek**
 31. *sapato branco* — **muenchey no'oy**
 32. *bola amarela* — **tegee'n rohkuen**
 33. *árvore preta* — **lo'ogar' tepoo**

Problema 3. O sentido da escrita é da direita para a esquerda.

- [na escrita pálavi dos livros] ↔ [transliteração científica]:

ا	ʾ, A, h	ا	n, r, w, ' (with apostrophe)	س	s
ب	b	ز	z	ع	c, p
د	d, g, y, Z	و	k	چ	š
ه	E	ل	l	ط	t
		م	m		

- [[ligatures]]:

سب ← س+ب	سز ← س+ز	سل ← س+ل	سه ← س+ه
سبب ← س+ب+ب	سز ← س+ز	سل ← ل+س+ل	سه ← س+ه
سد ← س+د	سوز ← س+و+ز	سل ← ل+س+ل	سه ← س+ه
سبب ← س+ب+ب	سوز ← س+و+ز	سل ← ل+س+ل	سه ← س+ه
سه ← س+ه	سوز ← س+و+ز	سل ← ل+س+ل	سه ← س+ه
	سوز ← س+و+ز	سل ← ل+س+ل	سه ← س+ه
	سوز ← س+و+ز	سل ← ل+س+ل	سه ← س+ه

- [transliteração científica] ↔ [transcrição]:

ا	∅, ā	ك	k, -g	ت	t, -d, h
ب	b	ل	l, r	و	w, ō, u, ū
چ	č, -z	م	m	ي	ǰ, -y, ī
د	d, -y, ē	ن	n	ز	z
گ	g	ر	r	'	-∅
ه	h, x	س	s	—	a, e, i
		ش	š		

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
E	CC	G	Y	D	CC	K	S	V	L	I	Z	P	DD	O	M	B
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
F	X	C	BB	V	AA	J	T	Q	H	T	U	W	R	A	F	N

(b) U. اهرمان = اهرمان 'hlmn' Ahreman 'o espírito do mal'.

- (c)
- | | | | | |
|-----|--------|----------------------|---------|----------------|
| EE. | بامبشن | b ^o nbšn' | bāmbišn | rainha |
| FF. | چار | ch ^o l | čahār | quatro |
| GG. | تار | tl | tar | sobre, através |
| HH. | خاک | h ^o k' | xāk | terra, pó |
| II. | خون | hwn' | xōn | sangue |
| JJ. | خوک | hwk' | hūg | porco |

(d)

KK. DKRA فواب LL. dlwnd فواد MM. stwl فواد NN. cmbل فواد

Problema 4. $\overset{R}{\downarrow}C_1VC_2$ (V é a vogal tônica)

- dialeto setentrional: $R = C_1VC_2$, mas
 - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
 - C_1 é precedida por uma vogal $\Rightarrow R = C_2$
- dialeto costeiro: $R = C_1V_1C_2V_2$, mas
 - $\neg \exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
 - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, k, g, \eta, w\} \Rightarrow R = C_1V_1$

(C_1, C_2 são consoantes; V, V_1, V_2 são vogais)

Respostas:	dialeto setentrional	dialeto costeiro
etaleŋa	etaŋleŋa	etaleleŋa
jaga	jagjaga	jajaga
gasírana	garsírana	gasirasírana
daramota	daratmota	daramotamota
pɔwna	pɔwpɔwna	pɔwpɔwna
ertɔpa	ertɔptɔpa	ertɔpatɔpa
dabuka	dakbuka	dabubuka
ŋuŋim	ŋuŋuŋim	ŋuŋuŋim
igónŋ	iŋgónŋ	igónŋgónŋ

Problema 5. Regras:

- ordem das palavras:

– A (T) nú B $\left(\text{'A é B'/'A foi B'}, T = \text{tempo: } \begin{cases} \text{cí} & (\text{passado}) \\ \emptyset & (\text{futuro}) \end{cases} \right)$

– S T V O (lé) L D

(S = sujeito, V = predicado, O = objeto, L = lugar, D = dia)

* 'ver' = yɛn (O) lé

* após uma consoante: lé > é

	tempo	'acabar de ...'/'estar prestes a ...'	hoje	< 3 dias	> 3 dias
• tempo:	passado (V)	nô:	bê:	cí nô:	tò nô:
	futuro (V)	nú	nú gé:	nú bóy	nú yú:

- 1ª pessoa do sing.: n- + T/V

– nb > mb

– nk/ng > ñk/ñg

– nn > n

- depois de ˆ, ˜, ˘: ˙ > ˘

Respostas:

- (a) 16. bvúsòw nũ fò shě ntfũ. *Bvusɔw é depois de amanhã.*
 17. me nú ñgé: nyén kèŋkfũ lé èbèn. *Verei o inhame hoje.*
 18. wvù tò nô: yèn bèsèn è bvúmbòn. *Ele nos viu no bvumbon.*
 19. bèsèn nũ bóy tó fòwǎy bvúzhí:dèn. *Vamos chegar à feira no bvuzhiden.*

- (b) **bvutfu, bvũŋka, bvuzhi, bvukema, bvũŋkaden, bvuzhiden, bvusɔw, bvumbon.**

- (c) 20. *Ajudei o homem no bvusɔw.* me ncí nô: nfĩ dièmsɛn bvúsòw.
 21. *O ladrão acabou de roubar o inhame.* cõŋ nô: cõŋ kèŋkfũ.
 22. *Eu vou ouvir o carro no bvũŋkaden.* me nú nyú: nyów mutù bvũŋkâ:dèn.
 23. *A mulher vai matar o homem hoje.* kwɔ:n nú gé: yó dièmsɛn èbèn.
 24. *O homem te viu hoje.* dièmsɛn bê: yèn wò lé èbèn.